

Additional resources for Chapter 10, "Integrating Colloquial Arabic into the Arabic L2 Curriculum: An Analysis of Learner Speech" by Lama Nassif, in *Arabic as One Language: Integrating Dialect in the Arabic Language Curriculum*, edited by Mahmoud Al-Batal, from Georgetown University Press.

Sample production 10.18

- الطالب 21: **وكمَان** أَنَا سَمَعْتُ كَثِيرَ عَنْ مَدِينَةِ بَالْتِيمُورِ **عَشَان** هِيَّ عَاصِمَةُ مَارِيلَانْد. مَوْ هِيَكْ؟
- الطالب 22: **لَا**، عَاصِمَةُ مَارِيلَانْدِ أَنَابُولِيْسَ .
- الطالب 21: **لَا لَا لَا** . أَنَا أَكِيدُ عَاصِمَةَ مَارِيلَانْدِ مَدِينَةَ بَالْتِيمُورِ .
- الطالب 22: يَعْنِي **لَا أَعْرِفُ لِيْشْ تَعْرِفِي هَذَا بَسْ** يَعْنِي **سَاكِنٌ هِنَاكَ فَأَعْرِفُ** .
- الطالب 21: **أُوكِي، أُوكِي، مَاشِي يَلَلَا!**
- الطالب 22: **شُو بَتَسْوِي فِي الْقَاهِرَةِ؟**
- الطالب 21: **بَصْرَاةٌ أَنَا هُونِ عَشَانِ بَدِي أَشُوفُ كُلَّ الْأَمَاكِنِ . وَكَمَا نِ رَاحَ أَضِي هُونِ لِلْأَسْبُوعِ**
وَاحِدِ **بَسْ** .

Student 21: **And also**, I **heard a lot** about the city of Baltimore because **it's** the capital of Maryland, **right**?

Student 22: **No**, the capital of Maryland is Annapolis.

Student 21: **No, No, No**. I'm **certain that** the capital of Maryland is the city of Baltimore.

Student 22: Hmm, **I don't know why** you know **this**, **but I live there**, and **so I know**.

Student 21: OK, OK. OK. No problem!

Student 22: **What are you doing** in Cairo?

Student 21: Honestly, I'm **here** because **I would like to see** all of the places, and **I'm also going to spend** one week **only**.